

INTRADISTRICT TRANSFER - CONDITIONS OF APPROVAL

Before enrolling at a school in the Cajon Valley Union School District upon approval of an Application for Intradistrict Attendance Permit, it is important that you are informed of the following aspects of the District's intradistrict transfer policy #5116:

- ♦ **SUBMISSION:** Parents/guardians shall initiate a transfer request on an Application for Intradistrict Attendance Permit available online at www.cajonvalley.net or at the District Office, Long-Range Planning Department, 750 E. Main Street, Room 8 in El Cajon. A separate application must be submitted for each child. Completed applications should be submitted no later than **February 1** for attendance during the following school year.
- ♦ **NOTIFICATION:** Applicants will be informed via email of the transfer decision at the email address submitted on this application. If the application is waitlisted, the waitlist number shall be indicated in the email notification. For applications submitted by the deadline of February 1st, notifications of the decision will be emailed by May 1st. For applications submitted after the deadline, notifications may be emailed after May 1st.
- ♦ **WAITING LIST:** If there are more applications than seats available, a waiting list will be established based on a random, unbiased lottery to indicate the order in which students may be accepted as openings occur. Applicants filing after the February 1st deadline may be added to a waiting list in the order in which they are received. Applicants will be contacted if space becomes available. Waiting lists may only remain valid until the fourth week of the school year.
- ♦ **ELEMENTARY TO MIDDLE SCHOOL:** A student who has been granted an intradistrict transfer permit shall be regarded as a resident of the school of choice through the **highest grade at that school**. Upon transitioning to middle school, intradistrict transfer students will be enrolled at their **school of residence**. Students wishing to attend a middle school other than the resident school must complete a new Application for Intradistrict Attendance Permit.
- ♦ **ADDRESS CHANGE:** Students currently attending school on an approved intradistrict transfer permit are *not* required to resubmit a new Application for Intradistrict Attendance Permit each year when continuing at the same school. However, a new application must be submitted when a student incurs an address change that establishes new residency outside the school boundaries of the school attending.
- ♦ **FALSIFICATION:** Falsification of information on an application shall result in denial of the request or revocation of enrollment already granted.
- ♦ **TRANSPORTATION:** Except as otherwise required by law or policy, the District shall not be obligated to provide transportation for students who attend a school outside their attendance area.

REVOCATION OF INTRADISTRICT ATTENDANCE PERMITS

An Application for Intradistrict Attendance Permit may be revoked at any time due to any of the following reasons:

- ♦ Excessive absences or tardies
- ♦ Poor citizenship
- ♦ Inability to show proof of current residence
- ♦ Providing false or misleading information
- ♦ Severe overcrowding

MISBEHAVIOR: Revocation for student misbehavior will be decided by the Site Student Success Team, District Student Success Team, Administrative Review Panel or after consultation with the Superintendent. If a decision is made to revoke a transfer, the reason will be stated in writing and communicated to the parent/guardian within three school days of the decision.

OVERCROWDING: Should a school experience severe overcrowding within the first four weeks of school, the Superintendent may revoke intradistrict transfers in the reverse order of their enrollment date, based upon the following:

- ♦ Permits for intradistrict transfer for students without siblings or parent employment shall be removed first.
- ♦ Permits for intradistrict transfer for students with siblings and/or students whose parent/guardian is employed with the District shall be revoked second.
- ♦ Permits for intradistrict transfer for students with the same enrollment date shall be removed by lottery.

TRANSFERENCIA INTRADISTRAL – CONDICIONES DE APROBACIÓN

Antes de que Cajon Valley Union School District procese su Solicitud para el Permiso de Asistencia Intradistrital, es importante que usted sea informado de los siguientes aspectos de la política de transferencia de estudiantes del Distrito #5116:

PRESENTACION: Los padres/guardianes deben iniciar una petición de transferencia con la Solicitud para el Permiso de Asistencia Intradistrital Nuevo disponible en línea www.cajonvalley.net, en cualquiera de las oficinas escolares o en el Departamento de Long-Range Planning en las oficinas del Distrito al 750 E. Main St. en El Cajon. Se debe someter una solicitud separada por cada niño(a).

NOTIFICACION: Solicitantes serán informados de la decisión vía el correo electrónico sometido en esta solicitud. Si la solicitud es rechazada, la(s) razón(es) serán indicadas. Para las solicitudes presentadas dentro del plazo de 01 de marzo, las notificaciones de la decisión se enviarán por correo antes del 1 de junio. Para las solicitudes presentadas fuera de plazo, las notificaciones serán enviadas después del 1 de junio.

LISTA DE ESPERA: Si hay más peticiones de transferencia que espacios disponibles, se establecerá una lista de espera basada a través de una lotería al azar, imparcial para indicar el orden en el cuál los estudiantes pueden ser aceptados cuando haya espacio. Las solicitudes recibidas después de la fecha límite del 1 de marzo se añadirán a una lista de espera en el orden en que ellas fueron recibidas. Los solicitantes serán contactados si hay espacio disponible. La lista de espera será válida solamente hasta la cuarta semana del año escolar.

ESCUELA PRIMARIA A ESCUELA SECUNDARIA: Un estudiante que ha sido otorgado un permiso de transferencia intradistrital será considerado como un estudiante residente de la escuela elegida hasta el **grado más alto en esa escuela**. Cuando hagan la transición a la escuela secundaria, los estudiantes de transferencia intradistrital serán matriculados en su **escuela de residencia**. Los estudiantes que desean asistir una escuela secundaria, diferente a la de residencia, deben completar la forma de Solicitud para el Permiso de Asistencia Intradistrital Nuevo.

CAMBIO DE DOMICILIO: Los estudiantes que actualmente asisten a la escuela en un permiso de traslado dentro del distrito aprobado no están obligados a volver a presentar una nueva aplicación para Nueva Intradistrital Asistencia permiso cada año al continuar en la misma escuela. Sin embargo, una nueva solicitud deberá presentarse cuando un estudiante incurre en un cambio de domicilio que establece nueva residencia fuera de los límites de la escuela de la escuela asisten.

FALSIFICACION: La falsificación de información en una forma de solicitud resultará en el rechazo de la solicitud o revocación de la matriculación ya otorgada.

TRANSPORTE: A excepción de cómo lo sea requerido de otro modo por la ley o la política, el Distrito no estará obligado a proporcionar transportación para los estudiantes que asisten a una escuela fuera de su escuela de asistencia.

Revocación del Permiso de Asistencia Intradistrital

La Solicitud de Permiso de Asistencia Intradistrital se puede revocar a cualquier momento debido a cualquiera de las siguientes razones:

- Ausencias o tardanzas excesivas
- Mala conducta
- Incapacidad de mostrar prueba de residencia actual
- Proporcionar información falsa o engañosa
- Hacinamiento severo

MALA CONDUCTA: La revocación de un estudiante por mala conducta será decidida por el Equipo del Éxito del Estudiante escolar, el Equipo del Éxito del Estudiante del distrito, el Panel de Repaso Administrativo o después de consultar con el Superintendente. Si se llega a hacer una decisión de rescindir una transferencia, la razón será estipulada por escrito y comunicada al padre/guardián dentro de tres días escolares de la decisión.

HACINAMIENTO: Si una escuela sufre de hacinamiento severo dentro de las primeras cuatro semanas escolares, la Superintendente puede revocar las transferencias intradistritales en el orden inverso de su fecha de matriculación, basado en las siguientes:

- Los permisos para los estudiantes de transferencia intradistrital sin hermanos o empleo de los padres deberá ser retirado primero.
- Los permisos para los estudiantes de transferencia intradistrital con hermanos y/o estudiantes cuyo padre/guardián es empleado en la escuela serán removidos segundo.
- Los permisos para los estudiantes de transferencia intradistrital con la misma fecha de matriculación serán removidos por sorteo de lotería.

النقل بين مدارس المديرية – شروط الموافقة

قبل ان تبدأ مديرية كاهون فالي العمل بطلب النقل من المهم أن تكون على علم بالمواضيع التالية لسياسة النقل بين مدارس مديرية كاهون فالي رقم 5116:

- ♦ **التقديم:** يجب على أولياء الأمور/الأوصياء البدء بطلب النقل عن طريق ملء أستمارة النقل المتوفرة على موقع المديرية www.cajonvalley.net أو في مديرية كاهون فالي- قسم التخطيط على المدى الطويل على العنوان 750 E. Main St. غرفة رقم 8 في الكهون. يجب تقديم إستمارة منفصلة لكل طفل. يجب تقديم الاستمارات المكتملة قبل 1 أذار للحضور في المدرسة المنقول اليها في السنة الدراسية التالية.
- ♦ **الإشعار:** سيتم إعلام مقدمي الطلب بنتيجة النقل عن طريق البريد الإلكتروني الموجود في الأستمارة المقدمة. إذا رفض الطلب فسيتم تحديد سبب (أسباب) الرفض. سيتم إرسال إشعار بنتيجة النقل لأستمارات الطلب المقدمة قبل 1 إذار عن طريق البريد خلال 1 حزيران و يتم إرسال إشعار لأستمارات الطلب المقدمة بعد الموعد النهائي عن طريق البريد الإلكتروني بعد 1 حزيران.
- ♦ **قائمة الانتظار:** إذا كانت إستمارة الطلب أكثر من المقاعد المتوفرة فسيتم إنشاء قائمة انتظار أستناداً الى يانصيب عشوائي و غير متحيز للإشارة الى الترتيب الذي سيتم فيه قبول الطلاب عند توفر مقاعد شاغرة. أستمارة الطلب المقدمة بعد 1 أذار ستوضع على قائمة الانتظار حسب تاريخ استلام الطلب. سيتم الاتصال بمقدمي الطلب اذا وجدت مقاعد متوفرة. ستكون قائمة الانتظار صالحة فقط حتى الاسبوع الرابع من بداية السنة الدراسية.
- ♦ **النقل من الابتدائية الى المتوسطة:** الطالب الذي حصل على الموافقة لطلب نقله سيبقى في المدرسة المختارة حتى نهاية آخر صف دراسي في تلك المدرسة. عند أنتقاله الى المدرسة المتوسطة، سيتم تسجيله في **المدرسة التابعة لعنوان سكنه**. يجب على الطلاب الراغبين في الألتحاق بمدرسة متوسطة اخرى تقديم أستمارة نقل جديدة.
- ♦ **تغيير عنوان السكن:** لا يتطلب من الطلاب الملتحقين حالياً في مدرسة بموجب طلب نقل موافق عليه، تقديم طلب نقل جديد للاستمرار بالحضور في تلك المدرسة. ولكن يجب تقديم طلب نقل جديد عندما يتغير عنوان الطالب ويصبح خارج حدود المدرسة التي كان يحضرها.
- ♦ **تزييف المعلومات:** سيتم رفض طلب النقل الذي فيه معلومات خاطئة أو مزورة و إلغاء طلب النقل الذي حصلت الموافقة عليه مسبقاً.
- ♦ **مواصلات النقل:** أن المديرية ليست ملزمة بتوفير مواصلات النقل، باستثناء ما يقتضيه القانون، للطلاب الذين يداومون في المدرسة الغير التابعين لها.

إلغاء طلب النقل بين مدارس المديرية

يتم إلغاء طلب النقل بين مدارس المديرية في اي وقت للأسباب التالية:

- ♦ الغياب او التأخير المفرط
- ♦ سوء السلوك
- ♦ عدم القدرة على تقديم إثبات السكن الحالي
- ♦ توفير المعلومات الخاطئة أو المظلة
- ♦ المدرسة مزدحمة جداً

سوء السلوك: سيتم إلغاء طلب النقل بسبب سوء السلوك من قبل فريق المدرسة لنجاح الطالب، فريق المديرية لنجاح الطالب، فريق المراجعة الإدارية أو بعد التشاور مع المشرف العام للمديرية. إذا تم القرار بإلغاء طلب النقل، سيتم ذكر السبب كتابياً والتواصل مع الوالدين/الأوصياء خلال ثلاثة أيام دراسية من أخذ القرار.

المدارس المزدحمة: إذا كانت المدرسة مزدحمة خلال الأسابيع الأربعة الأولى من المدرسة قد يلغي المشرف العام للمدرسة أستمارة النقل حسب الترتيب العكسي لتاريخ التسجيل على الأساس التالي:

- ♦ أولاً سيتم إلغاء طلبات النقل داخل المديرية للطلاب الذين ليس لهم أشقاء أو أولياء أمورهم ليسوا موظفين في المديرية.
- ♦ ثانياً سيتم إلغاء طلبات النقل داخل المديرية للطلاب الذين لهم أشقاء و/أو أولياء أمورهم موظفين في المديرية.
- ♦ سيتم إلغاء طلبات النقل داخل المديرية عن طريق القرعة للطلاب الذين لديهم نفس تاريخ التسجيل.